

Sliding Fee Discount Program Application – Kinyarwanda Translation



FIVE RIVERS HEALTH CENTERS

UBUSABE MURI GAHUNDA YO KUGABANYIRIZA IBICIRO ABATISHOBOYE MU KWIVUZA

Amazina y'abasaba _____ Itariki y'uyu Muni _____

Aderesi _____

Umujyi _____ Leta _____ Nomero Iranga Leta _____

Nomero ya telefone _____

Ni amategeko Ibigo Nderabuzima bya Five Rivers Bigenderaho yo guha ubufasha bw'ibanze mu by'ubuzima abarwayi bababaye ititaye ku bushobozi bwabo bwo kwishyura. Igabanyirizwa ry'ibiciro rikorerwa abagize urugo binjiza bose hamwe amafaranga angana na 200% kandi bari muni y'umurongo w'ubukene muri Leta Zunze Ubumwe za Amerika. Kugira ngo harebwe igice cy'ijanisha ubarirwamo, uzuzwa amakuru akurikira hanyuma usubize iyi nyadiko ku bashinzwe kwakira abantu.

UMURYANGO:

Isano	Shyiramo	Ntushyiremo	Nimero
Wowe ubwawe			1
Uwo mwashakanye	Shyiramo niba warasezeranye byemewe n'amategeko, hatitawe ku gitsina cyawe. Shyiramo niba warasezeranye byemewe n'amategeko ariko mukaba mutabana (urugero: uwo mwashakanye ari umusirikare uri ku mirimo ye, ku kandi kazi, cyangwa ari ahandi ariko kubera izindi mpamvu zitari uko yahukanye byemewe n'amategeko cyangwa se mwaratandukanye).	Ntushyiremo niba warahukanye byemewe n'amategeko cyangwa se mwaratandukanye. Ntukeneye kugira icyo usaba uwo mwashakanye niba ufatwa nabi mu muryango, ukorerwa ihohoterwa ryo mu ngo, cyangwa uwo mwashakanye yaragutaye.	
Umwana(Abana)	Shyiramo abana bakubarwaho mu birebana n'imisoro. Shyiramo abana urera batari abawe, mubana ushobora gufata nk'abakubarwaho mu birebana n'imisoro. Shyiramo umubare w'abana ufatanyinje kurera n'undi mubyeyi niba ubafata nk'abakubarwaho mu birebana n'imisoro.	Ntubishyiremo niba umwana atakubarwaho. Ntushyiremo umwana utaravuka.	
Abandi bakubarwaho:	Shyiramo umubare wa bene wanyu ufata nk'abakubarwaho mu birebana n'imisoro. Shyiramo umubare w'abavandimwe bawe n'abandi mufitanye isano ufata nk'abakubarwaho mu birebana n'imisoro.	Ntushyiremo uwo mubana mutarashyiranywe keretse mufitanye abana ufata nk'abakubarwaho mu birebana n'imisoro. Ntushyiremo bagenzi bawe mubana mu cyumba	

UMUBARE W'ABANTU BOSE BATUNGWA N'AMAFARANGA YINJIRA MU MURYANGO BAVUZWE HARUGURU:

Updated: 05/10/2018

Board Approval: 06/14/2018

Sliding Fee Discount Program Application – Kinyarwanda Translation

AMAFARANGA YINJIRA:

Amafaranga yinjira:	Igenzura	Umubare w'amafaranga
Ibihembo, imishahara, uduhimbazamushyi n'ibindi.	Sushe 2 ziheruka wahembeweho. Ifishi ya 1040 ya Line 22 ya vuba aha Ifishi ya W2 Box 1 ya vuba aha Ifishi ya 1099 ya vuba aha (igenewe uwikorera, amafaranga ukoresha mu bucuruzi ari ku kigero cyo hejuru agomba gushyirwa ku Kiciro C)	
Indezo	Sushe wahembeweho z'amezi aheruka.	
Amafaranga ahabwa abashomeri	Sushe za sheki wahembeweho mu mezi ya vuba aheruka cyangwa ibaruwa ibyemeza yerekana urutonde.	
Ibyo ugenerwa n'ikigo cy'ubwiteganyirize bw'Abakozi	Sushe za sheki wahembeweho mu mezi ya vuba aheruka cyangwa ibaruwa ibyemeza yerekana urutonde.	
Imbonerahamwe y'imitangirwe n'imitungire y'ubwiteganyirize mu za bukuru	Sushe wahembeweho z'amezi aheruka.	
Inyungu, imigabane, amafaranga ava ku bukode	Ifishi ya 1040 ya vuba aha	
Inyungu iva mu bucuruzi	Ifishi ya 1040 ya vuba aha	
Inyungu ku gishoro	Ifishi ya 1040 ya vuba aha	
Ibindi		

AMAFARANGA MBUMBE YINJIRA MU MURYANGO: \$

Kora urutonde rw'abagize urugo hasi:

Izina:	Itariki y'Amavuko	Izina:	Itariki y'Amavuko
1. _____	_____	5. _____	_____
2. _____	_____	6. _____	_____
3. _____	_____	7. _____	_____
4. _____	_____	8. _____	_____

Ibyangombwa bibyemeza birakenewe mbere y'uko uburyo bw'Ubufasha bugenerwa abatishoboye mu kwivuza bwemezwa kandi igabanyirizwa ry'ibiciro ryemejwe rimara amezi 12.

Ibyangombwa byemewe ni: Kopi 2 za sushe ziheruka wahembeweho, ifishi ya w-2 y'umwaka ushize, icyangombwa cy'imitangire y'imisoro y'umwaka uheruka, sheki/sushe wishyuriweho amafaranga agenerwa abatishoboye cyangwa y'ubwiteganyirize cyangwa ikemezo cy'uko uyahabwa, Ibaruwa igaragaza ko uhabwa ubufasha mu kwivuza cyangwa wemerewe serivisi zihabwa abatishoboye, ikemezo cy'umukoresha, ikemezo cy'uko nta mafaranga winjije (ibaruwa igaragaza ko wahawe ubufasha yanditswe n'uwabutanze cyangwa ikindi kemezo yakwandikiye)

Updated: 05/10/2018

Board Approval: 06/14/2018

INDAHIRO:

Ndemeza ko amakuru akurikira ari ukuri:

- 1) Abagize umuryango ari bo kandi n'amakuru yatanze ku mafaranga yinjira ari yo.
- 2) Ibyangombwa byemeza uko umuryango wange uhagaze mu by'ubukungu akenewe mbere y'uko nemererwa igabanyirizwa, kandi ko ngomba gutanga aya makuru mu minsi **mirongo itatu (30)** nyuma yo kuzuzwa iyi nyandiko.
- 3) Ngomba gukosora aya makuru mu gihe hari igihindutse mu mibereho yange.
- 4) Ubusabe bushya bugomba kuzuzwa byibuze mu(12) mezi cumi n'abiri.
- 5) Nahawe amakuru asobanura iby'iyi guhunda kandi nsobanukiwe nkanemera gukurikiza amabwiriza.
- 6) Gahunda y'igabanyirizwa ry'ibiciro ku barwayi batishoboye mu kwivuza ireba gusa serivisi zitangirwa mu Bigo Nderabuzima bya Five Rivers. Amafaranga y'igabanyirizwa ry'ibiciro ku barwayi batishoboye mu kwivuza ashobora guhinduka bitewe na serivisi wahawe.
- 7) Serivisi n'ibikoresho byatangiwe cyangwa byaguriwe hanze y'iri vuriro ntibikomorewe muri iyi gahunda y'igabanyirizwa ry'ibiciro.
 - a. Serivisi N'ibikoresho byatangiwe cyangwa byaguriwe hanze y'iri vuriro birimo
 - i. Ibizamini bya laboratwari woherejwemo
 - ii. Imiti
 - iii. Ibisubizo byo mu cyuma biturutse ku muhanga wo gukoresha icyuma cya radiyo
 - iv. Izindi serivisi nk'izo
- 8) Niba ndi umurwayi wiyishurira, ngomba kwishyura **nibura amadolari makumyabiri (\$20)** mbere yo kugira serivisi iyo ari yose y'ubuzima mpabwa.
- 9) Niba hari ideni nsigayemo nyuma yo kubara ijanisha rirebana n'igabanyirizwa ry'ibiciro nemerewe, **Nemera kumvikana ku buryo bwo kwishyura kandi nkubahiriza amasezerano.** Ndamutse naniwe kwishyura mu kwezi runaka, ngomba kubimenyeshya Ibiro by'Abashinzwe kwishyura mbere y'itariki yagenwe tukumvika nkababwira ko nkeneye guhindura uburyo twumvikanyeho bwo kwishyura.
- 10) Naniwe kwishyura, nahamagara mu Ishami Rishinzwe Kwishyura rw'Ikigo Nderabuzima cya Five Rivers kuri nimeru(937)734-6830

Izina ry'Umurwayi(Nyamuneka Mu Nyuguti Nkuru) Umukono w'Umurwayi cyangwa Umwishingizi Itariki

INYANDIKO YO GUHEBA UBURENGANZIRA BUREBANA N' IGABANYIRIZWA RIGENEWE ABATISHOBOYE MU KWIVUZA

NTUSINYE hasi niba ushaka guhabwa ubufasha muri gahunda y'igabanyirizwa ku barwayi batishoboye mu kwivuza.

Mpisemo kutuzuzwa iyi nyandiko y'ubusabe muri Gahunda yo gufasha abatishoboye mu kwivuza uyu muni. Mpebye uburenganzira mfite burebana n'igabanyirizwa iryo ari ryo ryose nari nemerewe. Nzi neza ko nziyishyurira amafaranga yose nzacibwa mu gihe ndimo mpabwa serivisi.

Izina ry'Umurwayi(Nyamuneka Mu Nyuguti Nkuru) Umukono w'Umurwayi cyangwa Umwishingizi Itariki

FOR OFFICE USE ONLY:

ANNUAL GROSS INCOME CALCULATOR:	PER PAY PERIOD	GROSS ANNUAL INCOME
Income received (frequency):		
A. Weekly (each week):	\$ _____ x 52 =	\$ _____
B. Bi-Weekly (every two weeks):	\$ _____ x 26 =	\$ _____
C. Semi-Monthly (twice a month):	\$ _____ x 24 =	\$ _____
D. Monthly (each month):	\$ _____ x 12 =	\$ _____

Documentation Provided (circle): YES NO

Application Approved (circle): YES NO

Application Processed by: _____

Processed on: _____